



НАВАХО

Авторы: А. А. Кибрик

НАВАХО, язык народа *навахо*. Распространён на юго-западе США – гл. обр. на территории резервации, охватывающей части штатов Аризона, Нью-Мексико и Юта. Н. – крупнейший коренной язык США и Канады; численность говорящих ок. 180 тыс. чел. (оценка по переписи 2000).

Н. относится к южной (апачской) группе *атабаскских языков*. Он весьма однороден; обычно считается, что диалектное членение в нём выражено слабо. Мн. типологич. характеристики Н. объединяют его с др. атабаскскими языками. *Вокализм* представляет собой систему из 4 типов качественно различных гласных (а, е, і, о); каждый тип включает фонемы, различающиеся по следующим бинарным признакам: краткая/долгая, простая/назализованная, высокий *тон*/ низкий тон; на долгих гласных возможен также восходящий и нисходящий тон. *Консонантизм* насчитывает 34 фонемы и в целом типичен для атабаскских языков.

Н. – полисинтетический префиксальный язык (см. *Полисинтетические языки*), причём степень *полисинтетизма* Н. ещё выше, чем в сев. атабаскских языках, во многом за счёт включения некоторых *послелогов* в глагольный комплекс. Напр., глагольная словоформа *baazhííyá* 'он подошёл к нему' включает в свой состав компонент *baa-* 'к нему', т. е. преверб, исторически представляющий собой послелог. Глагольная словоформа Н. описывается как порядковая структура с конечным корнем и примерно 20 возможными префиксальными позициями. Язык характеризуется крайне сложной *морфонологией*.

На материале Н. впервые сформулирован ряд важных типологич. обобщений. В 1973 К. Хейл (США), основываясь на данных Н., ввёл в лингвистич. теорию понятие иерархии. Он заметил, что в Н. употребление местоименных префиксов 3-го лица регулируется, среди прочего, соотношением между *субъектом* и *объектом*

A a	Gh gh	L l	Tł tł
B b	H h	Ł ł	Tł' tł'
Ch ch	Hw hw	M m	Ts ts
Ch' ch'	I i	N n	Ts' ts'
D d	J j	O o	W w
Dl dl	K k	S s	X x
Dz dz	K' k'	Sh sh	Y y
E e	Kw kw	T t	Z z
G g	'	T' t'	Zh zh

Нагада I. Женские статуэтки из кости. Британский музей(Лондон).

Алфавит языка навахо.

предложения по одушевлённости, или внутр. активности. В частности, если субъект более активен, чем объект (напр., субъект – человек, а объект – животное или неодуш. предмет), то употребляется префикс *yi-* («Мальчик пчелу *yi-*убил»), а если более активен объект – то употребляется префикс *bi-* («Мальчика пчела *bi-*укусила»). Э. Джелинек (США) в 1980-е гг. охарактеризовала Н. как язык с местоименными аргументами. Согласно этой идее, в отличие от языков, в которых аргументами глагола

являются автономные именные группы, в языках типа Н. в функции аргументов выступают местоименные морфемы в составе глагола, а именные группы представляют собой факультативные приложения к этим местоименным аргументам.

Яркая особенность лексики Н. – почти полное отсутствие заимствований. Несмотря на то, что предки навахо пересекли б. ч. сев.-амер. континента, двигаясь в ареал совр. проживания, и, вероятно, контактировали со многими индейскими племенами, в их языке это не оставило никаких следов. Есть лишь ок. 40 существительных, заимствованных из исп. яз. (напр., *béégashii* ‘корова, крупный рогатый скот’ от *vacas* ‘коровы’) и неск. заимствований из англ. яз. (напр., *wáń* ‘вино’ от *wine*).

Существовало неск. систем навахой письменности на лат. графич. основе. Ныне широкое распространение получила система Р. Янга и У. Моргана (оба – США), в которой активно используются [диграфы](#) и отд. [диакритические знаки](#). Имеются образцы авторской поэзии и прозы на Н.

Н. имеет значительно лучшие перспективы выживания, чем большинство других [индейских языков](#). Используется в большом числе функциональных сфер (в т. ч. на публичных мероприятиях, на рабочем месте). Им владеет (как первым или вторым языком) большая часть навахо, отд. навахо старшего поколения одноязычны. В ряде случаев дети усваивают Н. как первый язык. Его преподают в навахо-англ. школах и колледжах. Распространена грамотность на Н. На нём опубликовано множество

учебных материалов.

Н. является предметом исследования св. 100 лет. Его изучали мн. лингвисты, в т. ч. Э. [Сепир](#), который на чисто лингвистич. основаниях доказал сев. происхождение индейцев навахо. Он работал в сотрудничестве с францисканцем Б. Хейлом, знатоком Н. После смерти Сепира его материалы были частично обработаны и опубликованы его учеником Х. [Хойером](#). Н. – наиболее документированный индейский язык Сев. Америки. В первую очередь это заслуга Р. Янга и У. Моргана, в течение более 50 лет (начиная с 1930-х гг.) исследовавших Н., разработавших его совр. орфографию и издавших фундам. грамматиц. описания и словари.

Во время 2-й мировой войны, в ходе боевых действий ВМС США против Японии в Тихом ок., Н. был использован в качестве основы кода для секретных радиопереговоров. Он был разработан в мае 1942 группой навахо, служивших в ВМС, и включал гл. обр. навахские переводы воен. терминов. Были закодированы сотни воен. понятий. Так, корпус был обозначен навахским словом, означающим ‘клан’, немцы были закодированы как ‘железные шляпы’, танк – как ‘черепаха’, подводная лодка – как ‘железная рыба’ и т. д. Кроме того, были придуманы обозначения для букв лат. алфавита – это были навахские переводы англ. слов, начинающихся с соответствующей буквы. Напр., буква А могла кодироваться навахскими словами, означающими ‘муравей’ (англ. ant), ‘яблоко’ (англ. apple) или ‘топор’ (англ. axe). Японцы не смогли распознать навахский код, и он использовался до конца 2-й мировой войны и позднее, во время войн в Корее и во Вьетнаме.

Литература

Лит.: Reichard G. A. Navaho grammar. Publications of the American Ethnological Society. N. Y., 1951. Vol. 21; Sapir E., Hoijer H. Phonology and morphology of the Navaho language. Berk., 1967; idem. Navaho texts. N. Y., 1975; Kari J. Navajo verb prefix phonology. N. Y., 1976; Young R. W., Morgan W. The Navajo language: a grammar and colloquial dictionary. 2nd ed. Albuquerque, 1987; Young R. W., Morgan W., Midgette S. Analytical lexicon of Navajo. Albuquerque, 1992; Сепир Э. Некоторые внутриязыковые свидетельства северного происхождения индейцев навахо // Сепир Э. Избр. труды по языкознанию и культурологии. М., 1993.

